



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОП
Лингвистика

Спицына Н.А.

«9» января 2020 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

Морева Н.С.

«9» января 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Теоретическая фонетика французского языка
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение»
Форма подготовки очная

курс 2 семестр 3

лекционные занятия 18 час.

практические занятия 18 час.

лабораторные работы час.

в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. час.

всего часов аудиторной нагрузки 36 часа.

в том числе с использованием МАО часов.

самостоятельная работа 36 часов.

в том числе на подготовку к экзамену час.

контрольные работы (количество)

курсовая работа / курсовой проект

зачет 3 семестр

экзамен семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 №12-13-1282.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 5 «9» января 2020 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Составитель: к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Владивосток
2020

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от « ____ » _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

1. Цели и задачи освоения дисциплины:

Цель: знакомство с основными положениями общей и частной фонетики, с особенностями фонетического строя современного французского языка, с современными методами фонетических исследований. Курс призван углубить и расширить знания, усвоенные ранее из курса практической фонетики.

Задачи:

- осветить базовые вопросы общей и частной фонетики;
- описать фонетический строй современного французского языка;
- углубить знания по практической фонетике современного французского языка;
- познакомить с основными принципами классификации французских фонем;
- познакомить с основными тенденциями развития французских гласных и согласных;
- дать представление об основных изменениях французских фонем в речевой цепи;
- описать специфику французской интонации;
- дать представление о произносительной норме и произносительных стилях французского языка.

Результаты освоения (формирование компетенций):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-1: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.
	Умеет	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.

ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знает	основные понятия науки о языке в целом и теоретической фонетики в частности, особенности фонетического строя французского языка
	Умеет	оперировать терминами и понятиями, принятыми для описания фонетических и общелингвистических феноменов
	Владеет	навыками выявления, анализа и описания фонетических особенностей французского языка, сопоставления с особенностями родного языка
ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.
	Умеет	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.
ПК-27: способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает	основные способы аргументации и защиты своей гипотезы
	Умеет	выдвигать гипотезу и аргументировать её в соответствии с требованиями логики
	Владеет	навыками формулировки гипотезы и аргументированной защиты выдвинутой гипотезы

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции (18 часов)

РАЗДЕЛ 1. Основные понятия фонетики

Тема 1. Предмет фонетики как науки (2 часа).

Общая и частная фонетика. Понятие звукового строя и его компонентов. Фонетика и фонология. Понятие графики и орфографии. Принципы орфографии. Понятие орфоэпии. Методы фонетических исследований. Механизмы членения речевого потока. Непрерывность звуковой последовательности речи в акустическом и артикуляторном отношении. Типы транскрипции и их роль в обучении произношению.

Тема 2. Учение о фонеме (2 часа).

Фонема как функциональная единица членения. Определение фонемы. Фонемы и аллофоны. Основной вариант фонемы. Позиционные и комбинаторные варианты. Дистрибуция фонемы. Функции фонемы. Интегральные и релевантные признаки. Теория оппозиций. Понятие нейтрализации фонологических оппозиций. Чередование фонем. Различные теории фонемы.

РАЗДЕЛ 2. Сегментные единицы французского языка

Тема 1. Французская артикуляционная база (2 часа).

Устройство речевого аппарата. Понятие об артикуляционной базе. Артикуляционная база французского языка в сравнении с русским языком. Физиологическое и акустическое различие между гласными и согласными.

Тема 2. Классификация французских гласных и описание их артикуляции (2 часа).

Классификация французских гласных по артикуляторным и акустическим признакам. Описание артикуляции французских гласных в сопоставлении с гласными русского языка. Длительность французских гласных. Закономерности произношения безударных гласных. Методика постановки отдельных гласных. Основные тенденции современного французского произношения в вокалической системе.

Тема 3. Классификация французских согласных и описание их артикуляции (2 часа).

Классификация французских согласных по артикуляторным и акустическим признакам. Описание артикуляции французских согласных в сопоставлении с согласными русского языка Проблема определения полусогласных. Длительность французских согласных. Геминаты. [h] aspiré. Особенности произношения французских согласных, сочетания согласных, свойственные современному французскому языку.

Тема 4. Фонемы в потоке речи. Модификации фонем (2 часа).

Теория слога. Принципы слогоделения. Позиционно-комбинаторные изменения фонем. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция. Частичная и полная ассимиляция. Аккомодация. Гармония гласных. Чередование фонем. Явления в области гласных и согласных. Связывание как разновидность чередования. Зияние. Беглое [ə].

РАЗДЕЛ 3. Суперсегментные единицы французской речи

Тема 1. Просодия (2 часа).

Соотношение понятий «суперсегментная фонетика», «просодия», «синтаксическая фонетика».

Организирующая, синтаксическая, семантическая и эмоциональная функции просодии. Ударение, мелодика, ритм, темп, тембр и пауза как основные элементы просодии.

Синтаксическое членение речевого потока во французском языке. Ритмическая группа, синтагма, фраза. Ударение во французском языке.

Тема 2. Просодия: мелодика (2 часа).

Понятие интонаемы, мелодического рисунка или интонационного контура. Основные интонаемы французского языка по теории П. Делатра. Функции мелодики. Мелодическая структура французского повествовательного, вопросительного и восклицательного предложений. Основные интонационные модели в эмоционально нейтральной речи и их функции в французском языке.

РАЗДЕЛ 4. Орфоэпия и фоностилистика

Тема 1. Французская орфоэпическая норма. (2 часа).

Понятие орфоэпии и языковой нормы. Понятие стиля. Классификация стилей произношения у разных авторов. Нормативное произношение. Фонетическое оформление публичных выступлений. Особенности парижского просторечия. Особенности регионального произношения. Театральное произношение. Многоаспектный характер разговорной речи. Основные тенденции современного французского произношения.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА И САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Занятие 1. Предмет и основные понятия фонетики (2 часа).

1. Фонетика как раздел лингвистики.
2. Связь фонетики с другими лингвистическими дисциплинами.
3. Общая и частная фонетика.
4. Методы фонетических исследований.

Занятие 2. Основные понятия фонологии (2 часа).

1. Фонетика и фонология.
2. Фонема как функциональная единица членения.
3. Фонема и аллофон, виды аллофонов.
4. Основные типы оппозиций, нейтрализация оппозиций.
5. Применение метода коммутации для распознавания минимальных пар.

Занятие 3. Классификация французских гласных и описание их артикуляции (2 часа).

1. Состав французских гласных.
2. Артикуляторно-акустическая характеристика в сравнении с гласными русского языка.
3. Релевантные и интегральные признаки французских гласных фонем.
4. Основные тенденции французского произношения в вокалической системе.

Занятие 4. Классификация французских согласных и описание их артикуляции (2 часа).

1. Состав французских согласных.
2. Артикуляторно-акустическая характеристика в сравнении с согласными русского языка.
3. Проблема определения полусогласных.
4. Геминаты. [h] aspiré.
5. Особенности произношения французских согласных, сочетания согласных, свойственные современному французскому языку.

Занятие 5. Явления речевой цепи (2 часа).

1. Позиционно-комбинаторные изменения фонем.
2. Количественные и качественные изменения.
3. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция. Частичная и полная ассимиляция.

4. Гармония гласных. Чередование фонем.
5. Чередования фонем.
6. Связывание как разновидность чередования.
7. Беглое [ə].

Занятие 6. Просодия и её элементы (2 часа).

1. Основные компоненты просодии.
2. Функции просодии.
3. Особенности французского ударения.
4. Разновидности ударения.
5. Синтаксическое членение речевого потока во французском языке.

Ритмическая группа, синтагма, фраза.

Занятие 7. Просодия и её элементы (2 часа).

1. Мелодика французской речи.
2. 10 базовых интоном французского языка (par P. Delattre).
3. Основные интонационные структуры французского языка и их сопоставление с русским языком.

Занятие 8. Французская орфоэпическая норма. Фоностилика (2 часа).

1. Произносительная норма.
2. Основные тенденции современного французского произношения.
3. Понятие фонетического стиля.
4. Классификация стилей произношения у разных авторов.

Занятие 9. Фоностилика (1 час)

1. Звуковая и интонационная специфика различных стилей произношения:
 - a. Нормативное произношение.
 - b. Фонетическое оформление публичных выступлений.
 - c. Особенности парижского просторечия.
 - d. Особенности регионального произношения.
 - e. Театральное произношение.
 - f. Многоаспектный характер разговорной речи.

Заключительный тест по дисциплине (1 час).

**III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка» включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Теоретическая фонетика французского языка» (36 часов)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	1-17-ая недели	Подготовка к практическим занятиям	18 ч.	Собеседование (УО-1); Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)
2.	1-18-ая недели	Подготовка к тестам	18 ч.	Тест (ПР-1)

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- *Подготовка к практическим занятиям.* Подготовка к практическим занятиям заключается в подготовке ответов на теоретические вопросы и выполнении практических упражнений по теме занятия, а также в подготовке к терминологическим тестам и диктантам.

- *Подготовка к тестам.* Блиц-тесты могут проводиться по каждой из пройденных тем. Для подготовки к ним студенты используют конспекты лекций и соответствующие разделы рекомендованной литературы.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

✓ *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он выполнил все задания; ответил на теоретический вопрос в полном объёме, все термины выучены наизусть. Допускается не более 2% неточностей в терминах.

✓ *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если он выполнил все задания, выучил все термины наизусть, но раскрыл теоретический вопрос на 80%, и допустил 4% неточностей в терминах.

✓ 3 балла (удовлетворительно) выставляется студенту, если задание выполнено не полностью: теоретический вопрос раскрыт не в полном объеме, термины выучены не в полном объеме. Допущено 10% неточностей в терминах.

2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если задание не выполнено: ответ на теоретический вопрос не готов, термины не выучены.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
2	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-27	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
3	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
4	Раздел 1-4	ОПК-3 ПК-26 ПК-27	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет.	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачёту 1-29

					зачёту 1-29
			Владеет.	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачёту 1-29

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в разделе «Фонды оценочных средств».

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Багана, Ж. В стране гласных учебное пособие по практической фонетике французского языка /Ж. Багана, Н. Л. Кривчикова, Н. В. Трещева. – М.: Флинта, 2013. – 3 экз. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:726445&aid>

2. Гак, В.Г. Введение во французскую филологию : учебник и практикум для академического бакалавриата по гуманитарным направлениям и специальностям / В. Г. Гак, Л. А. Мурадова ; Московский педагогический государственный университет. - Москва : Юрайт, 2016 – 303 с. – 2 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:821176&theme=FEFU>

3. Маношкина А. В. Le Français?! C'est facile!!! : учебно-методическое пособие по фонетике французского языка. Владивосток : [Изд-во Морского университета], 2014 -46 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:786088&aid>

4. Путилина Л.В. Фонетическая организация французского речевого этикета [Электронный ресурс] : монография / Л.В. Путилина.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 148 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54174.html>

5. Рапанович, А.Н. Фонетика французского языка / А.Н. Рапанович. - М.: Альянс, 2014. - 291 с. - 9 экз. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:720677&aid>

Дополнительная литература

1. Бондарко, Л. В. Основы общей фонетики: учеб. пособие / Л. В. Бондарко, Л. А. Вербицкая, М. В. Гордина. – Спб.: Изд. Спб. унив., 1991. – 151 с. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:31450&theme=FEFU>

2. Бурчинский, В.Н. Теоретическая фонетика французского языка / В.Н. Бурчинский. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. -181 с.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:239014&aid>

3. Гордина, М.В. Практическая фонетика французского языка: учебное пособие / М.В. Гордина, Г.А. Белякова. – СПб: Книжный мир, 2003. - 336 с.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:238983&aid>

4. Зиндер, Л. Р. Общая фонетика и избранные статьи : учеб. пособие /Л.Р.Зиндер; Санкт-Петербургский гос. ун-т, 2007. - 576 с.
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:257829&theme=FEFU>

5. Соколова, В.С. Фонетика французского языка / В.С. Соколова. М.: Высшая школа, 1983. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:253289&aid>

6. Соколова. В.С. Фонетика французской разговорной речи / В.С. Соколова, Н.И. Портнова. М.: Высшая школа, 1990. – 167 с.

7. Трубецкой, Н.С. Основы фонологии / Н.С. Трубецкой. М.: Изд-во ЛКИ, 2010 и др. изд. – 340 с.
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:13422&theme=FEFU>

8. Федоров, В.А. Теоретическая фонетика французского языка [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие для вузов. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 2008. - 63 с. – Режим доступа:
<http://window.edu.ru/library/pdf2txt/537/65537/36914/page3>

9. Щерба, Л.В. Фонетика французского языка / Л.В. Щерба. М.: Высшая школа, 1963. – 380 с.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL:
http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронная библиотека диссертаций РГБ

URL: <http://diss.rsl.ru>

3. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань"

URL: <http://e.lanbook.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks

URL: <http://www.iprbookshop.ru>

5. Электронная библиотека "Консультант студента"

URL: <http://www.studentlibrary.ru/>

6. Доступ к электронному заказу книг в библиотеке ДВФУ
URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?theme=FEFU>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники):
[/http://www.gaudeamus](http://www.gaudeamus).

2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д)
2. Open Office
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

4. ЭУК дисциплины размещён в интегрированной платформе электронного обучения Blackboard ДВФУ: FU50412-035700.62-TF-01: [Теоретическая фонетика французского языка](#)

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

• *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Успешное освоение дисциплины возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуется обязательное посещение всех аудиторных занятий и активное в них участие.

Учебным планом по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка» предусмотрены аудиторные занятия в виде лекций и практических занятий. Лекции предполагают активное участие студентов в обсуждении рассматриваемых проблем и дают возможность студентам показать как остаточные знания по смежным дисциплинам, так и вновь полученные знания и сформированные компетенции. Большинство лекций представлено такими типами, как «Вопросы-ответы» и «Активный обзор и резюмирование». Первый

тип лекции представляет собой диалог преподавателя со студентами. Вопросы отражают тематический блок и остаточные знания студентов. Второй - участие студентов в дискуссии и анализе проблемных аспектов лекции, в подведении ее итогов.

Практические занятия, являясь основной формой аудиторных занятий в данном курсе, позволяют приобретать и совершенствовать общепрофессиональные и профессиональные компетенции. Содержание практических занятий и методика их проведения направлены на развитие творческой, научно-исследовательской активности студента. В ходе их проведения создаются условия для развития научного мышления и аналитических умений и навыков обучающихся. Практические занятия позволяют проверить знания студентов, в связи с чем они выступают важным средством достаточно оперативной обратной связи.

Практические занятия нацелены на то, чтобы помочь студентам систематизировать и углубить знания теоретического характера; научить приемам решения практических задач; формировать стремление непрерывно учиться самостоятельно, т.е. овладевать методами, способами и приемами самообучения, саморазвития и самоконтроля.

Подготовка к каждому занятию предполагает работу с соответствующими разделами в учебной литературе и применение полученных знаний на выполнение практических задач. Изучение курса предполагает также глубокое усвоение терминологического аппарата.

- *Разъяснения по работе с электронным учебным курсом*

Процесс изучения дисциплины «Теоретическая фонетика французского языка» сопровождается использованием электронного учебного курса (ЭУК), размещённого на электронной платформе LMS Blackboard, что соответствует современным требованиям организации учебного процесса с применением новейших информационных технологий.

ЭУК представляет необходимые материалы, отобранные и скомпонованные в удобной для студентов форме.

Приступая к изучению дисциплины, студент должен зарегистрироваться на курсе, следуя рекомендациям, изложенным по ссылке https://bb.dvfu.ru/webapps/blackboard/content/listContent.jsp?course_id= 640_1&content_id= 27585_1. Здесь же следует ознакомиться с квалифицированными рекомендациями по работе с содержимым ЭУК, по выполнению тестовых

заданий, заданий по самостоятельной работе, по их предоставлению на оценку преподавателю.

• *Рекомендации по подготовке к экзамену и разъяснения по балльно-рейтинговой системе оценки*

Экзамен направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Экзамен проводится в виде письменного теста, включающего вопросы по всем пройденным темам и практические задания.

Подготовка к экзамену начинается с первого дня изучения дисциплины и заключается в регулярной работе студента, а именно:

- 1) обязательное посещение аудиторных занятий;
- 2) выполнение домашних заданий;
- 3) активное участие при обсуждении вопросов в классе;
- 4) своевременное выполнение и сдача на проверку семестровой самостоятельной работы;
- 5) подготовка и написание текущих и заключительного тестов.

Подготовка к экзамену может не потребовать отдельно отведённого на неё времени при условии регулярного и систематического выполнения всех заданий в течение семестра, поскольку в таком случае студент получает оценку по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов, действующая в ДВФУ, представляет собой эффективный метод организации учебного процесса, который стимулирует работу студентов, способствует саморазвитию и самосовершенствованию обучающегося. Кроме того, рейтинговая система является механизмом объективной оценки знаний.

В соответствии с этой системой студенту предоставляется возможность набрать определенное количество баллов за текущую работу и контрольные мероприятия в семестре. В соответствии с рейтинг-планом дисциплины в систему вносятся результаты текущей успеваемости и текущего контроля студента. В конце семестра оценка выставляется автоматически по действующей шкале соответствия рейтинга по дисциплине и оценок:

Менее 61%	не зачтено	неудовлетворительно
От 61% до 75%	зачтено	удовлетворительно
От 76% до 85%	зачтено	хорошо
От 86% до 100%	зачтено	отлично

Студенты, не прошедшие по рейтингу, готовятся к экзамену. Для подготовки к экзамену необходимо ознакомиться с вопросами к нему, повторить весь лекционный материал и дополнительные источники, указанные преподавателем или размещённые в ЭУК по данной дисциплине. Особое внимание следует уделить дефинициям специальных для данной дисциплины терминов.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Теоретическая фонетика французского языка	<p>Мультимедийная аудитория:</p> <p>Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления</p>	<p>690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D404</p>
---	---	---

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащёнными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.

VIII. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции
--------------------------------	--------------------------------

ОПК-1: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.
	Умеет	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.
ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знает	основные понятия науки о языке в целом и теоретической фонетики в частности, особенности фонетического строя французского языка
	Умеет	оперировать терминами и понятиями, принятыми для описания фонетических и общелингвистических феноменов
	Владеет	навыками выявления, анализа и описания фонетических особенностей французского языка, сопоставления с особенностями родного языка
ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.
	Умеет	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач.
ПК-27: способность выдвигать гипотезы и	Знает	основные способы аргументации и защиты своей гипотезы

последовательно развивать аргументацию в их защиту	Умеет	выдвигать гипотезу и аргументировать её в соответствии с требованиями логики
	Владеет	навыками формулировки гипотезы и аргументированной защиты выдвинутой гипотезы

КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
2	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-27	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
3	Раздел 1-4	ОПК-1 ОПК-3 ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачёту 1-29
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачёту 1-29
4	Раздел 1-4		Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к

		ОПК-3 ПК-26 ПК-27			зачёту 1-29
			Умеет.	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачёту 1-29
			Владеет.	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачёту 1-29

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-1: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	знает (пороговый уровень)	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.	- знание определений основных понятий лингвистики и теоретической фонетики; - знание основных представителей фонетических школ, внесших вклад в фонетику и фонологию и лингвистику в целом; - знание базовых методик исследования и описания звукового состава	- способность дать определения основных понятий лингвистики и фонетики и фонологии; - способность перечислить и раскрыть суть методов описания звукового состава языка; - способность охарактеризовать основную проблематику теоретической фонетики и её отдельных разделов
	умеет (продвинутый)	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации	- умение работать с литературой и электронными источниками, словарями для получения информации по изучаемым темам; - умение применять полученные знания для описания	- способность работать с литературой для получения информации по изучаемым темам; - способность определять звуковой состав слова и просодическую структуры предложений; - способность

			<p>сегментных и суперсегментных единиц;</p> <p>- умение применять теоретические знания о звуковой системе языка для решения профессиональных задач</p>	<p>рассуждать о причинах тех или иных комбинаторных изменений, происходящих в речевой цепи.</p>
	владеет (высокий)	<p>Навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач</p>	<p>- владение терминологическим аппаратом фонетики;</p> <p>- владение навыками анализа звуковой структуры слова;</p> <p>- владение навыками сравнения фонемного состава русского и французского языка</p>	<p>- способность корректно использовать терминологический аппарат фонетики в устных ответах на вопросы и в письменных работах;</p> <p>- способность самостоятельно анализировать фонетические особенности речевого потока.</p>
<p>ОПК-3: владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p>	знает (пороговый уровень)	<p>основные понятия науки о языке в целом и теоретической фонетики в частности, особенности фонетического строя французского языка</p>	<p>- знание основных терминов теоретической фонетики;</p> <p>- знание основных методов изучения звукового состава и просодических элементов французского предложения.</p>	<p>- способность получать информацию о проблематике теоретической фонетики из различных источников;</p> <p>- способность работать с литературой по изучаемым вопросам;</p> <p>- способность сравнивать информацию и вычленять ключевые аспекты</p>
	умеет (продвинутый)	<p>оперировать терминами и понятиями,</p>	<p>- умение оперировать терминологией</p>	<p>- способность грамотно и последовательно</p>

		принятыми для описания фонетических и общелингвистических феноменов	курса; - умение находить примеры, иллюстрирующие теоретические постулаты; - умение видеть различия фонологических концепций	излагать информацию по вопросам курса; - способность корректно оперировать терминологией;
	владеет (высокий)	навыками выявления, анализа и описания фонетических особенностей французского языка, сопоставления с особенностями родного языка	- владение навыками применения теоретических знаний и умений для решения практических задач	- способность использовать информацию о различных фонетических явлениях для интерпретации конкретной речевой ситуации
ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	знает (пороговый уровень)	терминологию, метаязык, понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения; основные методы сбора и анализа информации, способы формализации цели и методы ее достижения.	- знание определений основных понятий лингвистики и теоретической фонетики; - знание основных представителей фонетических школ, внесших вклад в фонетику и фонологию и лингвистику в целом; - знание базовых методик исследования и описания звукового состава	- способность дать определения основных понятий лингвистики и фонетики и фонологии; - способность перечислить и раскрыть суть методов описания звукового состава языка; - способность охарактеризовать основную проблематику теоретической фонетики и её отдельных разделов
	умеет (продвинутый)	пользоваться основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной	- умение работать с литературой и электронными источниками, словарями для получения информации по изучаемым темам;	- способность работать с литературой для получения информации по изучаемым темам; - способность определять звуковой

		коммуникации	- умение применять полученные знания для описания сегментных и суперсегментных единиц; - умение применять теоретические знания о звуковой системе языка для решения профессиональных задач	состав слова и просодическую структуры предложений; - способность рассуждать о причинах тех или иных комбинаторных изменений, происходящих в речевой цепи.
	владеет (высокий)	Навыками грамотного использования метаязыка и понятийного аппарата для решения профессиональных задач	- владение терминологическим аппаратом фонетики; - владение навыками анализа звуковой структуры слова; - владение навыками сравнения фонемного состава русского и французского языка	- способность корректно использовать терминологический аппарат фонетики в устных ответах на вопросы и в письменных работах; - способность самостоятельно анализировать фонетические особенности речевого потока.
ПК-27: способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	Знает	основные способы аргументации и защиты своей гипотезы	- знание основных правил выдвижения гипотезы; - знание основных способов аргументации своей гипотезы.	- способность выдвигать гипотезу; - способность приводить доводы в поддержку своей гипотезы
	Умеет	выдвигать гипотезу и аргументировать её в соответствии с требованиями логики	- умение сформулировать гипотезу и аргументировать её	- способность самостоятельно формулировать гипотезу; - способность оценить её состоятельность

	Владеет	навыками формулировки гипотезы и аргументированной защиты выдвинутой гипотезы	- владение навыками формулировки гипотезы и аргументированной защиты выдвинутой гипотезы	- способность защитить свою гипотезу в соответствии с требованиями логики
--	---------	---	--	---

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка» проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, тест, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) репродуктивного уровня, позволяют оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины.

Тест (ПР-1) - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Фонд тестовых заданий по данной дисциплине включает различные виды тестов, такие как: установление соответствия, верно/неверно, запрос выбора ответа.

Объектами оценивания выступают:

– учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка» предусмотрен зачёт в 3 семестре.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Содержание зачёта

Билет включает в себя два теоретических вопроса и одно практическое задание.

Вопросы к зачёту:

1. Предмет фонетики, ее роль и связь с другими науками. Три уровня языка и роль его звуковой стороны.
2. Три аспекта изучения звукового строя языка.
3. Разделы фонетики и методы фонетических исследований.
4. Фонемы и аллофоны.
5. Основной вариант фонемы, ее дистрибуция и функции фонемы.
6. Различные зарубежные и отечественные теории фонемы.
7. Устройство речевого аппарата.
8. Понятие об артикуляционной базе. Основные черты артикуляционной базы современного французского языка.
9. Классификация французских гласных фонем.
10. Классификация французских согласных фонем.
11. Проблема определения полусогласных.
12. Физиологические и акустические различия между гласными и согласными.
13. Основные характеристики французских гласных, лежащие в основе фонологических оппозиций вокалической системы
14. Характеристика гласных переднего ряда.
15. Характеристика гласных заднего ряда.
16. Носовые гласные.
17. Основные тенденции современного французского языка в вокалической системе.
18. Принципы транскрипции и орфографии.

19. Причины появления модификаций фонем в потоке речи. Ассимиляция, аккомодация, гармония гласных, диссимиляция.
20. Живые и исторические чередования фонем.
21. LIAISON как особый вид чередований.
22. Различные теории слога и слоговая структура французского языка.
23. Природа ударения и его виды во французском языке.
24. Просодия и её основные компоненты.
25. Мелодика, ее роль в фонетическом оформлении фразы. 10 базовых интоном П. Делатра.
26. Мелодика повествовательного предложения.
27. Мелодика вопросительного предложения.
28. Мелодика я аффективных фраз.
29. Характеристика различных стилей произношения.

**Критерии выставления оценки студенту на зачёте
по дисциплине «Теоретическая фонетика французского языка»**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	<i>«отлично»</i>	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	<i>«хорошо»</i>	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	<i>«удовлетворительно»</i>	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Менее 60	<i>«неудовлетворительно»</i>	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.
----------	------------------------------	--

Оценочные средства для текущей аттестации

Вопросы для собеседования

1. Основные разделы теоретической фонетики.
2. Теория фонем.
3. Фонемный состав французского языка.
4. Основные тенденции системы вокализма и консонантизма французского языка.
5. Комбинаторные явления.
6. Просодия: функции и основные элементы.
7. Особенность французского ударения.
8. Базовые интонаемы французского языка.
9. Произносительные стили французского языка.

Критерии оценки ответа при собеседовании:

✓ *5 баллов «отлично»* выставляется студенту, если он последовательно, четко и логически стройно отвечает на поставленный вопрос, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с дополнительными вопросами, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий. Ответ изложен литературным языком со свободным и осознанным использованием соответствующей терминологии. Допущенные недочёты в определении понятий исправляются студентом самостоятельно в ходе ответа.

✓ *4 балла «хорошо»* выставляется студенту, если он твердо знает ответ на поставленный вопрос, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей. Ответ построен логично, изложен литературным языком с использованием соответствующей терминологии. Допущенные в ответе неточности исправляются студентом в ходе ответа с помощью преподавателя.

✓ *3 балла «удовлетворительно»* выставляется студенту, если при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении материала. Студент испытывает затруднения при определении понятий, в использовании терминов.

✓ 2 балла «неудовлетворительно» выставляется студенту, если в ответе на поставленный вопрос студент допускает существенные ошибки, ответ построен неграмотно, нелогично. Уточняющие и дополнительные вопросы преподавателя не способствуют исправлению допущенных ошибок.

Образцы разноуровневых задач и заданий репродуктивного уровня

1. Определите фонемный состав слова
2. Определите дистрибуцию фонемы. . . .
3. Приведите примеры минимальных пар.
4. Представьте систему гласных французского языка по всем дифференциальным признакам.
5. Представьте основные различия между русским и французским языком:
 - a. в системе гласных;
 - b. в системе согласных.
6. Разделите предложения на ритмические группы и синтагмы.
7. Продемонстрируйте значимость смысловой функции интонации.
8. Продемонстрируйте различные типы ударения во французском высказывании.
9. Охарактеризуйте отрывок звучащей речи с точки зрения:
 - a. комбинаторных явлений;
 - b. различных типов ударения;
 - c. интонации;
 - d. произносительного стиля.

Критерии оценки:

✓ 5 баллов «отлично» выставляется студенту, если выполнены все задания, ответ отличается точностью, глубиной и полнотой раскрытия темы; студент демонстрирует владение основными понятиями и терминами; ответ логичен, последователен и подкреплён примерами.

✓ 4 балла «хорошо» выставляется студенту, если выполнены все задания, темы раскрыты достаточно полно и глубоко, ответ демонстрирует достаточное владение основными понятиями и терминами; в целом логичен, последователен и подкреплён примерами. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

✓ 3 балла «удовлетворительно» выставляется студенту, если выполнены все задания, но ответ демонстрирует слабое владение основными понятиями и терминами, недостаточно логичен, последователен и подкреплён примерами.

Тема при этом раскрыта недостаточно полно и глубоко и/или допускаются три и более ошибки в содержании ответа.

✓ 2 балла «неудовлетворительно» выставляется студенту, если выполнены не все задания, допускаются серьёзные ошибки в содержании ответа, ответ отличается неглубоким раскрытием темы, незнанием основных вопросов теории, отсутствием логичности и последовательности, не подкреплён примерами.

Образцы тестов

Тема 1.

Тест -1 Вариант 1	Тест -1 Вариант 2
1. Что такое фонетика?	1. Что такое фонетика?
2. Назовите 4 аспекта фонетики	2. Назовите 4 аспекта фонетики
3. Что изучает супraseгментная фонетика?	3. Что изучает сегментная фонетика?
4. Что такое орфография?	4. Что такое графика?
5. Что такое транскрипция?	5. Что такое орфоэпия?
6. Назовите любые три науки, с которыми связана фонетика	6. Назовите любые три науки, с которыми связана фонетика

Тема 2.

Соотнесите термины с определением:

Вариант 1	
1. фонема	а) метод исследования, основанный на учете соответствий между изменениями в составе фонем и изменениями в значении
2. основной аллофон	б) противопоставление двух и более фонем, которые характеризуются различной степенью одного и того же признака
3. позиционные аллофоны	в) минимальная смысловоразличительная звуковая единица
4. коммутация	г) вариант фонемы, в котором полностью проявляются её артикуляционные характеристики
5. градуальная оппозиция	д) функциональная фонетика

6. орфофоническая ошибка	е) оттенки фонем, реализуемые в соответствии с предпочтениями говорящих
7. фонология	ж) ошибка в произношении на уровне оттенков фонем
8. индивидуальные аллофоны	з) реализации фонем, связанные с их фонетическим окружением

Вариант 2	
1. аллофон	а) пары слов, которые различаются благодаря только одному фонетическому признаку одного из составляющих слово звуков
2. комбинаторные аллофоны	б) реализация фонемы в речи
3. минимальная пара	в) реализации фонем, связанные с определённым фонетическим окружением звуков.
4. привативная оппозиция	г) все возможные сочетаемости фонемы
5. эквиполентная оппозиция	д) оттенки фонем, реализуемые в соответствии с предпочтениями говорящих
6. дистрибуция	е) раздел фонетики, изучающий звуковые единицы с т.з. смысла
7. функциональная фонетика	ж) противопоставление логически равноправных членов
8. свободные аллофоны	з) противопоставление, при котором один из членов характеризуется наличием, а другой — отсутствием некоторого признака

Критерии оценки:

За каждый правильный ответ начисляется один балл.

- ✓ 18-20 баллов – «отлично»
- ✓ 16-17 баллов – «хорошо»
- ✓ 15-14 баллов – «удовлетворительно»
- ✓ 13-0 баллов – «неудовлетворительно».